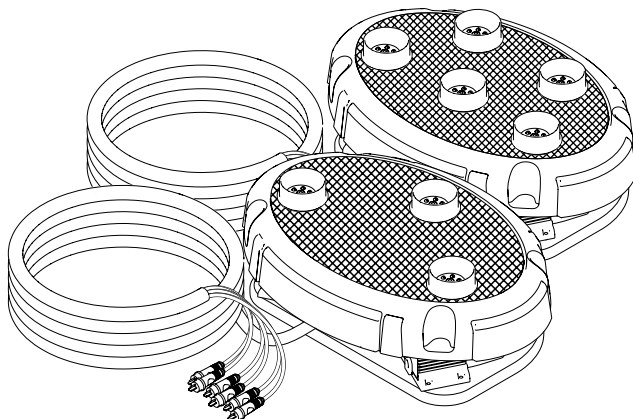


D	Gebrauchsanweisung
GB	Operating instructions
F	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
E	Instrucciones de uso
P	Instruções de uso
I	Istruzioni per l'uso
DK	Brugsanvisning
N	Bruksanvisning
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje
H	Használati utasítás
PL	Instrukcja obsługi
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SLO	Navodilo za uporabo
HR	Upute za upotrebu
RO	Instrucțiuni de utilizare
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RUS	Руководство по эксплуатации
RC	使用手册

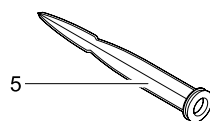
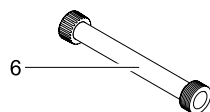
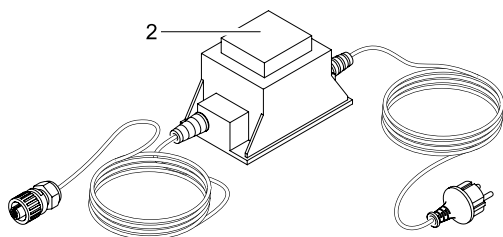
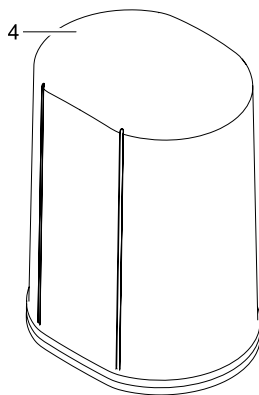
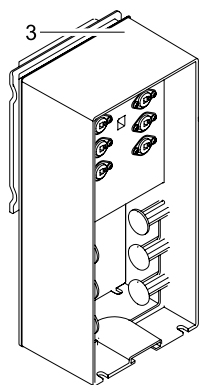
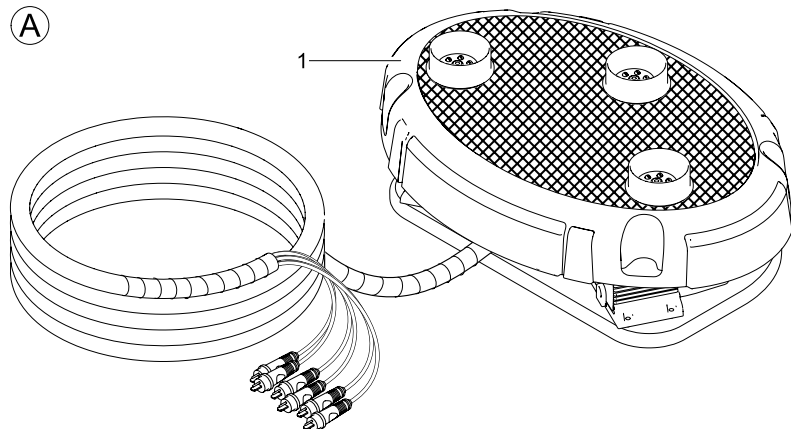
Water Trio / Water Quintet



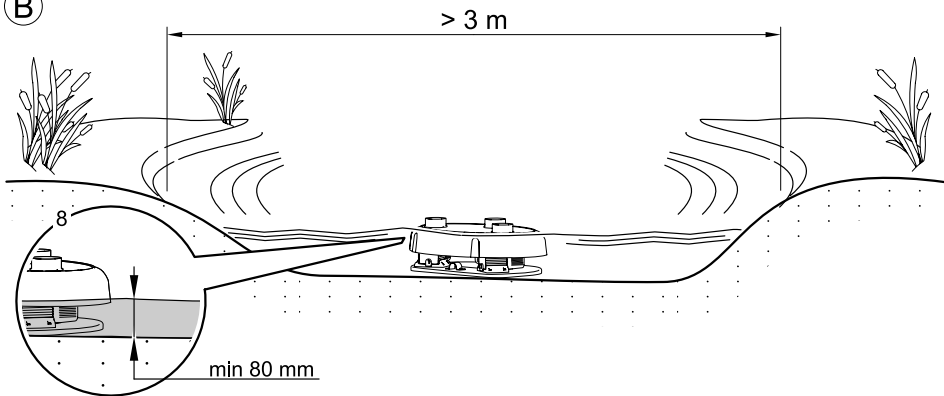
Technische Daten

D	Bemessungsspannung	Bemessungsspannung primär	Bemessungsspannung sekundär	Leistungsaufname	Abmessungen	Gewicht	Fontänenhöhe	Kabellänge
GB	Reference voltage	Primary reference voltage	Secondary reference voltage	Power consumption	Dimensions	Weight	Fountain height	Cable length
F	Tension de mesure	Tension de mesure, primaire	Tension de mesure, secondaire	Puissance absorbée	Dimensions	Poids	Hauteur de fontaine	Longueur de câble
NL	Dimensioneringsspanning	Primaire dimensioneringsspanning	Secundaire dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Afmetingen	Gewicht	Fonteinhoogte	Kabel lengte
E	Tensión asignada	Tensión asignada primaria	Tensión asignada secundaria	Consumo de potencia	Dimensiones	Peso	Altura del surtidor	Longitud del cable
P	Voltageam dimensionada	Voltageam dimensionada primaria	Voltageam dimensionada secundaria	Consumo de energia	Dimensões	Peso	Altura do repuxo	Comprimento do cabo
I	Tensione di misurazione	Tensione di misurazione primaria	Tensione di misurazione secondaria	Potenza assorbita	Dimensioni	Peso	Altezza della fontana	Longhezza del cavo
DK	Netspænding	Primær netspænding	Sekundær netspænding	Effektforbrug	Mål	Vægt	Fontænehøjde	Ledningslængde
N	Merkespænding	Primær merkespænding	Sekundær merkespænding	Effektforbrug	Dimensjoner	Vekt	Fontenehøyde	Kabel lengde
S	Märkspänning	Primär märkspänning	Sekundär märkspänning	Effekt	Mått	Vikt	Fontänhöjd	Kabel längd
FIN	Nimellisännite	Ensisijainen nimellisännite	Toissijainen nimellisännite	Qtocho	Mittitus	Paino	Suulkuvalteen korkeus	Kaapelite pituus
H	Névléveg feszültség	Primer névléveg feszültség	Szekundár névléveg feszültség	Teljesítményfelvétel	Méretek	Súly	Szokvány vízszint-pontosság	Kábelhossz
PL	Napięcie znamionowe	Napięcie znamionowe pierwotne	Napięcie znamionowe wtórne	Pobór mocy	Wymiary	Waga	Wysokość fontanny	Długość kabla
CZ	Domezovací napětí	Domezovací napětí primární	Domezovací napětí sekundární	Přikon	Rozměry	Hmotnost	Výška fontány	Délka kabelu
SK	Menovité napätie	Menovité napätie primárne	Menovité napätie sekundárne	Přikon	Rozmery	Hmotnosť	Výška fontán	Dĺžka kábla
SLO	Nazivna napetost	Nazivna primarna napetost	Nazivna sekundarna napetost	Poraba moči	Velikosti	Teža	Višina fontane	Dolžina kabla
HR	Nazivni napon	Primarni nazivni napon	Sekundarni nazivni napon	Potrošnja energije	Dimenzije	Težina	Višina vodotokova	Duljina kabla
RO	Tensiunea măsurată	Tensiunea măsurată a primarului primare	Tensiunea măsurată a secundarului secundare	Puie consumată	Dimensuni	Greutate	Înălțimea jetului de apă a surtidorului	Longime cablu
BG	Номинално напрежение	Номинално напрежение първично	Номинално напрежение вторично	Потребляема мощност	Размери	Тегло	Височината на фонтана	Дължина на кабела
UA	Номинальна напруга	Первинна номінальна напруга	Вторинна номінальна напруга	Споживання електроенергії	Виміри	Вага	Висота фонтану	Довжина кабелю
RUS	Номинальное напряжение	Первичное номинальное напряжение	Вторичное номинальное напряжение	Потребление мощности	Измерения	Вес	Высота фонтана	Длина кабеля
RC	額定电压	变压器原级额定电压	变压器次级额定电压	功率消耗	尺寸	重量	喷泉高度	电缆长度
Water Trio	DC 12 V	-	-	-	430 x 300 x 240 mm	4.5 kg	max. 1.4 m	8 m
Water Quintet	DC 12 V	-	-	-	430 x 300 x 240 mm	6.5 kg	max. 1.4 m	8 m
Trafo (transformer)	-	AC 230 V / 50 Hz	DC 12 V	-	160 x 100 x 100 mm	3.2 kg	-	2 m / 0.5 m
12V-Steuersuchsbox (12V control box)	DC 12 V	-	-	40 W	215 x 180 x 305 mm	1.35 kg	-	-
12V-Steuersuchsbox (12V control box)	DC 12 V	-	-	50 W	215 x 180 x 305 mm	1.35 kg	-	-
Water Quintet								

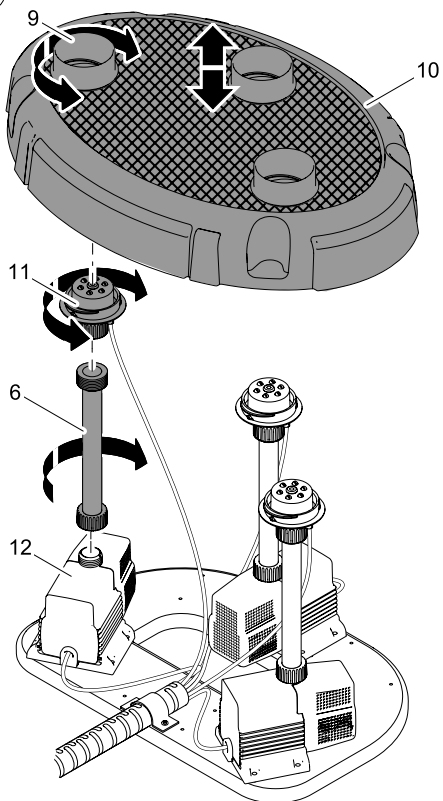
A

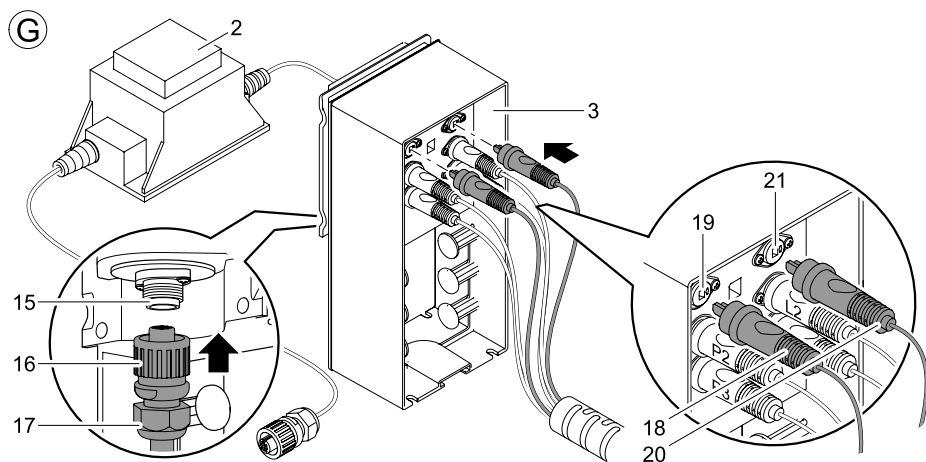
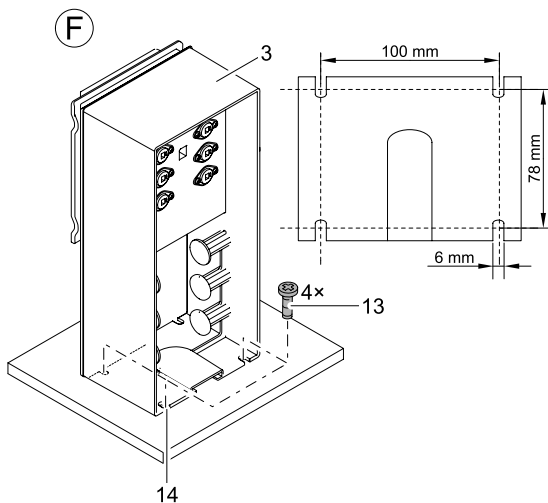
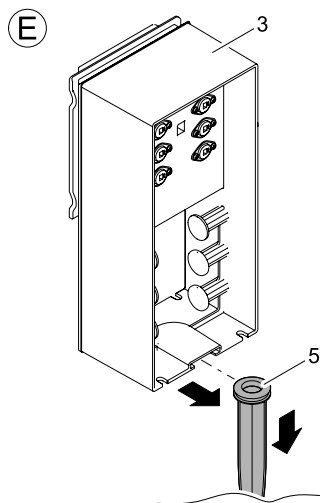
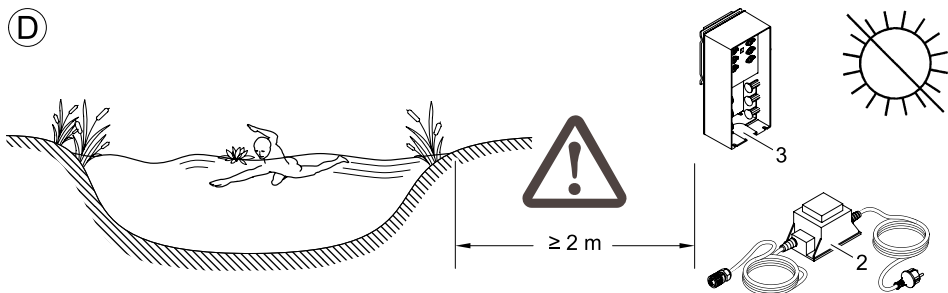


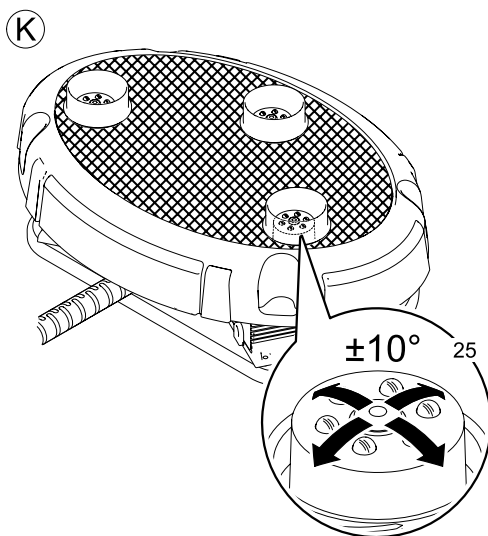
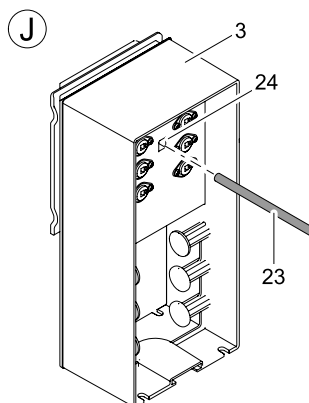
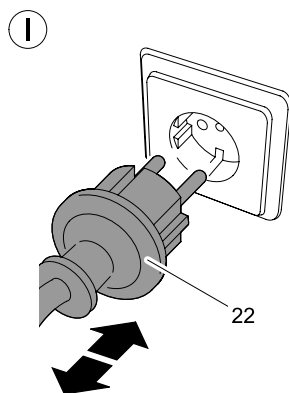
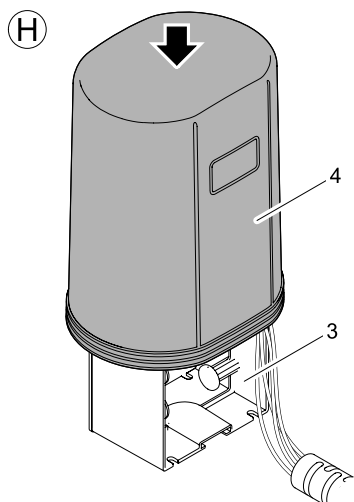
(B)

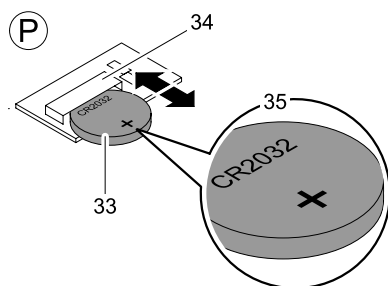
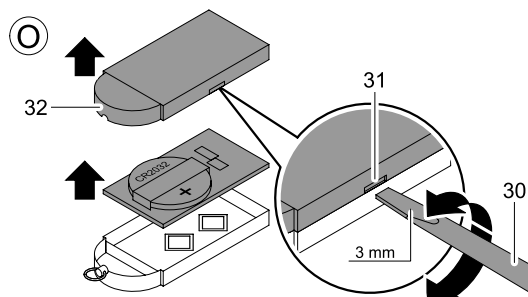
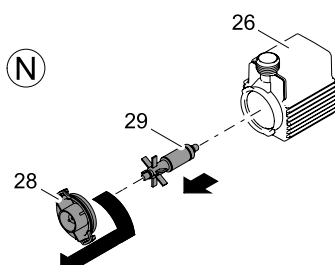
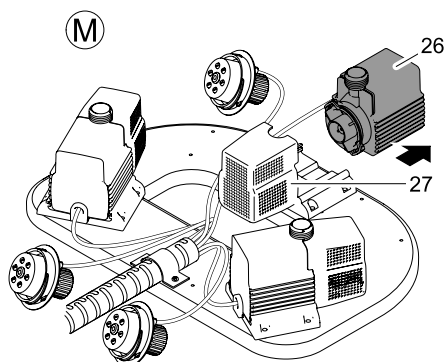
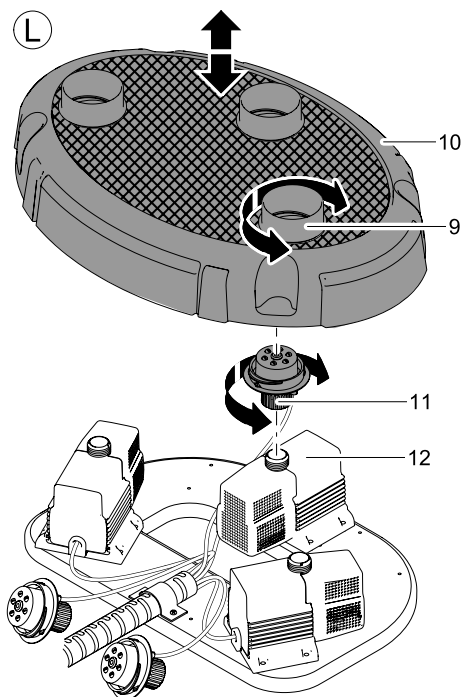


(C)









Information about this operating manual

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Scope of delivery

Water Trio/Quintet (A)

Fig. A	Number of Water Trio	Number of Water Quintet	Description
1	1	1	Water feature fountain Water Trio / Water Quintet
2	1	1	Transformer
3	1	1	12 V control box
4	1	1	Protection hood
5	1	1	Ground stake
6	6	10	Extension tube
7	1	1	Hand-held transmitter (incl. battery, type CR 20 32)

Intended use

The „Water Trio / Water Quintet“series, referred to as unit in the following, is a water feature fountain with LED lighting for permanent installation. Only operate the unit with clean pond water at a water temperature between +4 °C and +35 °C.

The unit is suitable to operate in **swimming ponds (D)** while respecting the national regulations for installers, and in water basins on patios having a minimum diameter of 3 m.

Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

CE Manufacturer's Declaration

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (2004/108/EC) as well as the low voltage directive (2006/95/EC). The following harmonised standards apply:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Signature: 

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always disconnect the power supply to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations at garden ponds must meet the international and national regulations valid for installers. Especially adhere to DIN VDE 0100 and DIN VDE 0702.
- Only use cables admitted for external use and meeting DIN VDE 0620.
- Ensure that the transformer is protected by a rated fault current of max. 30 mA via a fault current protection device.
- Only connect the transformer when the electrical data of the power supply is identical to that on the type plate.
- Only operate the transformer when plugged into a correctly fitted socket.
- For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems.

Safe operation of the unit

- Keep socket and power plug dry.
- Route the power cables so that damage is excluded.
- Do not carry or pull the units by the connection cables. The power connection cables cannot be replaced. If the cable is damaged, the entire unit has to be disposed of.

- Never run the pump without water! Otherwise the pump will be destroyed.
- Never use the pump for fluids other than water. Other fluids could destroy the unit.
- Never open the unit or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only use original spare parts and original accessories for the unit. Only have repairs carried out by authorised customer service points.
- Never look directly into the light source of the unit. The light beam's intensity could irreversibly damage the retina.

Installation



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

- Install transformer and 12 V control box at a dry, splash-water protected place. Additionally protect the 12 V control box against sun radiation (max. 40 °C).
- During operation, ensure that both the transformer and the 12 V control box are placed at a 2 m safety distance from the bank **(D)**.

Installing the Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variant 1 (B):

- Install the unit as horizontally as possible in the water on a firm ground.
- The minimum water level must be just above the pumps **(8)**.

Variant 2 (C):

In the case of excessive water depth, the extension tubes **(6)** can be used to compensate. If not sufficient, select a different suitable place of installation.

- To open, release the nozzle holders **(9)** by slightly turning them at the housing top section **(10)** and remove.
- Unscrew the LED light nozzle **(11)**.
- Screw the extension tubes **(6)** between the LED light nozzles **(11)** and the pumps **(12)**.
- Close the unit by placing the housing top section **(10)** on the LED light nozzles **(11)** and fasten using the nozzle holders **(9)**.
- Install the unit as horizontally as possible in the water on a firm ground.
- The minimum water level must be just above the pumps **(8)**.

Note: Ensure that the water inlet at the unit underside is not impaired!

Installation of the 12 V control box (E, F):

Variant 1 (E):

- Push the ground stake **(5)** fully into the ground at the desired position.
- Slide the 12 V control box **(3)** onto the ground stake **(5)**.

Variant 2 (F):

- Screw the 12 V control box **(3)** to the ground using 4 screws **(13)** (not included in our scope of delivery) through the fastening slots **(14)** in the housing of the 12 V control box **(3)**.

Installation of the transformer (G):

Install the transformer **(2)** close to the 12 V control box **(3)**.

Note: Ensure that the cables are routed strain relieved!

Electrical installation

'Connect Water Trio / Water Quintet to 12 V control box (G, H):

- Plug the pump plugs **(18)** from Water Trio / Water Quintet and the LED light nozzle plugs **(20)** into the respective sockets for the pump **(19)** and the LED light nozzles **(21)** of the 12 V control box **(3)**. Note the order of the plugs (plugs are marked).
- Insert the connection cable **(17)** of the transformer in the rear socket **(15)** of the 12 V control box **(3)**, then screw-tighten the cable with the union nut **(16)**.
- Fit the protection sleeve **(4)** over the 12 V control box **(3)**.

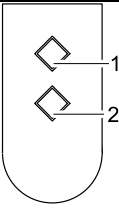
Start-up

Switching on the unit (I): Plug the power plug **(22)** of the transformer into the socket.

- The Water Trio / Water Quintet starts with program 1 (see chapter Operation).

Switching off the unit (I): Disconnect the power plug **(22)** of the transformer.

Operation

	<p>The manual transmitter can be used to select 9 programmed water feature patterns. Program 1 appears automatically when starting up and with each new start of the unit.</p> <p>P0 Unit off, stand-by mode</p> <p>P1 All fountains active, fixed height up to max. 30 cm Light on for all fountains</p> <p>P2 All fountains active, fixed height up to max. 70 cm Light on for all fountains</p> <p>P3 All fountains active, dynamic fountain height, max. 70 cm high Light on for all fountains</p> <p>P4 One fountain each alternatingly active in intervals, max. 70 cm high Light switched on for each active fountain</p> <p>P5 All fountains active, fixed height up to max. 110 cm Light on for all fountains</p> <p>P6 All fountains active, dynamic fountain height, max. 110 cm high Light on for all fountains</p> <p>P7 One fountain each alternatingly active in intervals, max. 140 cm high Light switched on for each active fountain</p> <p>P8 All fountains active, dynamic fountain height, max. 140 cm high Light on for all fountains</p> <p>P9 Several fountains alternatingly active, max. 140 cm high Light switched on for the respective active fountains</p> <p>Select next program: Button 1 Select previous program: Button 2</p> <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Program 1 always starts when Water Trio / Water Quintet is switched on by a timer. – Fountain heights can be varied.
---	---

The manual transmitter as part of our scope of delivery is taught in for the 12 V control box. The 12 V control box has to be adapted to every further manual transmitter.

Teaching-in manual transmitter (J):

The receiver is equipped with a teach-in button (24) to adapt the 12 V control box to the transmission signal of the manual transmitter.

- Insert a pin (23) into the opening for the teach-in button (24) until you feel a resistance. Keep pressing in the pin (23) until this resistance is overcome. The teach-in button (24) is then activated.
- Actuate the teach-in button (24) using the pin (23) for approx. 1 sec.
- Press any button of the manual transmitter for at least 1 sec.

Deleting the manual transmitter (J):

- Actuate the teach-in button (24) using a pin (23) for at least 5 sec.

This deletes all manual transmitters stored in the receiver.

Note: A maximum of 10 manual transmitters can be set to the receiver. The manual transmitter has a maximum range of 80 m. Obstacles between transmitter and receiver, a low battery in the manual transmitter, or electro-magnetic radiation of electrical equipment will impair the range.

Aligning the water jet (K):

- Adjust the individual movable nozzles to align the water jet (5).

Maintenance and cleaning

Disconnect the power plugs of all other units in the water prior to starting work on the unit (I)!

Cleaning the unit (L, M, N):

- To open, release the nozzle holders (9) by slightly turning it at the housing top section (10) and remove.
- Unscrew the LED light nozzles (11) and, if fitted, the extension tubes (6) (see Fig. C).
- Laterally slide the respective pump (26) out of the engagement holder of the filter basket (27).
- Slightly turn the pump cover to disengage (28), then remove the impeller (29).
- Clean all components under running water using a brush.

Reassembling the unit:

Reassemble the unit in the reverse order (L, M, N).

Note: Push the pump housing into the filter basket until it tangibly engages.

Battery change in the manual transmitter (O, P):



Improper handling can lead to damage to the manual transmitter!

Touch a bare metal surface (e.g. a radiator) to discharge static charges, which could lead to damage to the internal components of the manual transmitter!

Ensure that neither dirt nor moisture can enter the manual transmitter!

- Guide a slot screwdriver **(30)** into the lateral opening **(31)** of the manual transmitter.
- Open the manual transmitter housing by slightly turning the screwdriver, then remove the housing bottom section **(32)**.
- Pull the battery **(33)** out of the holder **(34)**.
- Push the new battery into the holder **(34)**. Ensure that the embossed side **(35)** of the battery points upward.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage. Store the Water Trio / Water Quintet frost protected and submersed in a water filled container. Do not immerse the plug.

Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Pumps do not start	No mains voltage	Check mains voltage Check supply lines
Unit does not respond to manual transmitter	Manual transmitter not taught in	Teach-in manual transmitter
Insufficient fountain height	Impeller blocked or soiled	Clean impeller
	Pump strainer casing soiled	Clean strainer casing
	Nozzles soiled	Clean nozzles
Unit switches off after a brief running time (approx. 10 s)	Water temperature too high	Note maximum water temperature of + 35°C. For switching on again, pull the power plug and reinsert in the socket.
	Pumps run dry	Check water level and, if necessary, top up the water. For switching on again, pull the power plug and reinsert in the socket.

Remarques concernant cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Pièces faisant partie de la livraison

Water Trio/Quintet (A)

Figure A	Nombre de Water Trio	Nombre de Water Quintet	Description
1	1	1	Fontaine à jeux d'eau Water Trio / Water Quintet
2	1	1	Transformateur
3	1	1	Boîtier de commande à 12 V
4	1	1	Capot de protection
5	1	1	Perche de mise à la terre
6	6	10	Tuyau de rallonge
7	1	1	Émetteur à main (pile comprise, type CR 20 32)

Utilisation conforme à la finalité

La série « Water Trio / Water Quintet », nommée par la suite « appareil », est une fontaine à jeux d'eau avec éclairage à diode DEL pour installation fixe. L'appareil ne peut être exploité exclusivement qu'avec de l'eau de bassin propre à une température de +4 °C à +35 °C.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des **bassins et des piscines (D)** dans le respect de prescriptions nationales de construction et sur des terrasses dans des récipients ayant au moins un diamètre de 3 m

Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que celle de l'autorisation d'exploitation générale.

Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (2004/108/CE) ainsi que par rapport à la directive basse tension (2006/95/EC). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Signature: 

Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée.
- Toujours retirer la fiche de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installations électriques correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques des étangs/bassins de jardin doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Tenir particulièrement compte des directives DIN VDE 0100 et DIN VDE 0702.
- N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur.
- S'assurer que le transformateur est équipé d'une protection différentielle de 30 mA maximum.
- Ne raccorder le transformateur que si les données électriques du réseau d'alimentation correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utiliser le transformateur uniquement sur une prise de courant installée conformément à la réglementation.
- En cas de questions et de problèmes, prière de s'adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité.

Utilisation sécurisée de l'appareil

- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Protéger les câbles de raccordement afin qu'ils ne soient pas endommagés.
- Ne pas porter, ni tirer les appareils par les câbles de raccordement. Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Ne plus utiliser l'appareil en cas d'endommagement de la ligne.
- Ne jamais exploiter la pompe sans débit d'eau. La pompe en serait détruite.
- Ne jamais refouler de liquides autres que de l'eau. D'autres liquides peuvent détruire l'appareil.
- Ne jamais ouvrir l'appareil ou les parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil. Ne faire effectuer les réparations que par le SAV autorisé.
- Ne jamais regarder directement dans la source de lumière de l'appareil. Le rayon lumineux est si intense qu'il pourrait provoquer des blessures irréversibles de la rétine.

Mise en place



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

- Mettre le transformateur et le boîtier de commande à 12 V en place au sec afin qu'ils soient protégés des éclaboussures. Protéger en plus le boîtier de commande à 12V des rayons du soleil (max. 40 C).
- En utilisation, le transformateur et le boîtier de commande à 12 V doivent être installés à une distance de sécurité d'au moins 2 m de la berge (D).

Mise en place du Water Trio / Water Quintet (B, C):

Variante 1 (B):

- Placer l'appareil en position horizontale dans la mesure du possible sur une surface stable dans l'eau.
- Le niveau d'eau minimal doit se trouver juste au-dessus de la pompe (8).

Variante 2 (C):

Si la profondeur de l'eau est trop importante, elle peut être compensée par l'apport de tuyaux de rallonge (6). Sinon, choisir impérativement un autre lieu de mise en place, mieux adapté.

- Pour ouvrir, desserrer le support de l'ajutage (9) par une légère rotation au niveau de la partie supérieure du carter (10) et le retirer.
- Dévisser la buse à diode DEL (11).
- Visser les tuyaux de rallonge (6) entre les buses à diode DEL (11) et les pompes (12).
- Fermer l'appareil en plaçant la partie supérieure du carter (10) sur les buses à diode DEL (11) et en la fixant avec les supports de buse (9).
- Placer l'appareil en position horizontale dans la mesure du possible sur une surface stable dans l'eau.
- Le niveau d'eau minimal doit se trouver juste au-dessus de la pompe (8).

Remarque : veiller à ce que l'alimentation en eau au niveau de la partie inférieure de l'appareil ne soit pas entravée !

Mise en place du boîtier de commande à 12V (E, F) :

Variante 1 (E):

- Enfoncer toute la longueur de la perche de mise à la terre (5) dans le sol en position voulue.
- Faire glisser le boîtier de commande à 12V (3) sur la perche de mise à la terre (5).

Variante 2 (F):

- Visser, sur la surface, le boîtier de commande à 12V (3) avec 4 vis (13) (ne font pas partie de la livraison) dans les fentes pour vis (14) prévues dans le carter du boîtier de commande à 12V (3).

Mise en place du transformateur (G):

Mettre le transformateur (2) en place à proximité du boîtier de commande à 12V (3).

Remarque : veiller à une pose des câbles exempte de tension !

Installation électrique

Raccorder le Water Trio / Water Quintet au boîtier de commande à 12V (G, H):

- Insérer les fiches mâles de pompe venant du Water Trio / Water Quintet (18) et les fiches mâles de buses à diodes DEL (20) dans les fiches femelles correspondantes pour la pompe (19) et les buses à diodes DEL (21) du boîtier de commande à 12V (3). Respecter l'ordre des fiches mâles (marques sur les fiches mâles)
- Insérer le câble de raccordement (17) du transformateur dans la fiche femelle arrière (15) du boîtier de commande à 12V (3) et le visser avec l'écrou d'accouplement (16) fest.
- Placer l'enveloppe protectrice (4) sur le boîtier de commande à 12V (3).

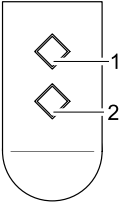
Mise en service

Mise en circuit de l'appareil (I): brancher la prise de secteur (22) du transformateur dans la prise de courant.

– Le Water Trio / Water Quintet démarre avec le programme 1 (voir paragraphe Exploitation).

Mise hors circuit de l'appareil (I): retirer la fiche de secteur (22) du transformateur.

Exploitation

	<p>L'émetteur à main vous permet de sélectionner 9 jeux d'eau fixes programmés. Lors de la mise en service et pour chaque remise en circuit de l'appareil, le programme 1 est sélectionné automatiquement.</p> <p>P0 Appareil éteint, mode en veille</p> <p>P1 Toutes les fontaines sont actives, hauteur fixe jusqu'à un maximum de 30 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P2 Toutes les fontaines sont actives, hauteur fixe jusqu'à un maximum de 70 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P3 Toutes les fontaines sont actives, hauteur de fontaine dynamique d'un maximum de 70 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P4 Une fontaine est active à intervalles, en alternance, hauteur maximale de 70 cm La lumière est activée pour la fontaine respectivement active</p> <p>P5 Toutes les fontaines sont actives, hauteur fixe jusqu'à un maximum de 110 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P6 Toutes les fontaines sont actives, hauteur de fontaine dynamique d'un maximum de 110 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P7 Une fontaine est active à intervalles, en alternance, hauteur maximale de 140 cm La lumière est activée pour la fontaine respectivement active</p> <p>P8 Toutes les fontaines sont actives, hauteur de fontaine dynamique d'un maximum de 140 cm La lumière est allumée pour toutes les fontaines</p> <p>P9 Plusieurs fontaines sont actives en alternance, hauteur maximale de 140 cm La lumière est activée pour les fontaines respectivement actives</p> <p>Sélection du programme suivant: touche 1 Sélection du programme précédent: touche 2</p> <p>Remarque :</p> <ul style="list-style-type: none"> – Si le Water Trio / Water Quintet est mis en circuit par un minuteur automatique, il démarre toujours avec le programme 1. – Des divergences dans les hauteurs de fontaine sont possibles.
---	--

L'émetteur à main faisant partie de la livraison est déjà programmé pour commander le boîtier de commande à 12 V.

Le boîtier de commande à 12 V doit être programmé pour chaque nouvel émetteur à main.

Effectuer l'apprentissage de l'émetteur à main (J):

Le récepteur est équipé d'une touche de programmation (24) qui permet le réglage du boîtier de commande à 12V sur le signal d'émission de l'émetteur à main.

- Introduire un crayon (23) dans l'orifice de la touche de programmation (24) jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Continuer à exercer une pression sur le crayon (23) pour passer au-delà de la résistance. La touche de programmation (24) est activée.
- Actionner la touche de programmation (24) au moyen du crayon (23) pendant env. 1 s.
- Appuyer pendant au moins 1 seconde sur une touche quelconque de l'émetteur à main.

Effacement de l'émetteur à main (J):

- Actionner la touche de programmation (24) au moyen d'un crayon (23) pendant au moins 5 s.

Tous les émetteurs à main mémorisés dans le récepteur sont effacés.

Remarque : Il est possible de régler jusqu'à 10 émetteurs à mains sur le récepteur. La portée maximale de l'émetteur à main est de 80 m. Des obstacles entre l'émetteur et le récepteur, une pile faible de l'émetteur à main ou un rayonnement électromagnétique des appareils électriques réduisent la portée.

Régler la direction du jet d'eau (K):

- Ajuster les ajutages individuels mobiles (25) pour régler la direction du jet d'eau.

Nettoyage et entretien

Avant le début des travaux avec l'appareil, retirer les prises de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau (!) !

Nettoyage de l'appareil (L, M, N):

- Pour ouvrir, desserrer le support de l'ajutage (9) par une légère rotation au niveau de la partie supérieur du carter (10) et le retirer.
- Dévisser les buses à diodes DEL (11) et le cas échéant, les tuyaux de rallonge (6) (voir figure C).
- Faire glisser la pompe correspondante (26) latéralement hors de la fixation à encliquetage du panier de filtration (27).
- Libérer le couvercle de la pompe (28) par une rotation légère et retirer la turbine (29).
- Nettoyer toutes les pièces à l'eau courante avec une brosse.

Assemblage de l'appareil:

Montage de l'appareil dans l'ordre inverse (L, M, N).

Remarque : faire glisser le carter de la pompe dans le panier de filtration jusqu'à ce que l'encliquetage se fasse remarquer.

Remplacement de la pile dans l'émetteur à main (O, P):



Tout traitement inapproprié peut endommager l'émetteur à main !

Toucher une surface métallique nue (p. ex. un radiateur) pour dévier la charge électrostatique qui pourrait endommager les composants internes de l'émetteur à main !

Veiller à ce qu'aucun encrassement et qu'aucune humidité ne pénètrent dans l'émetteur à main !

- Introduire un tournevis plat (30) dans l'ouverture latérale (31) de l'émetteur à main.
- Ouvrir le carter de l'émetteur à main par une légère rotation du tournevis et soulever la partie inférieure du bôîtier (32).
- Retirer la pile (33) du support (34).
- Faire glisser la nouvelle pile dans le support (34). Veiller à ce que le côté avec la marque (35) de la pile soit bien tournée vers le haut.

Stockage/entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de désinstaller l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi et contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil. Conserver le Water Trio / Water Quintet immergé, à l'abri du gel dans un récipient rempli d'eau. La prise ne doit jamais se trouver sous l'eau.

Recyclage

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

Élimination des dérangements

Dérangement	Cause	Remède
Les pompes ne démarrent pas	Aucune tension de secteur	Vérifier la tension de secteur Contrôler les conduites d'amenée
L'appareil ne réagit pas par rapport à l'émetteur à main	L'émetteur à main n'est pas programmé	Effectuer l'apprentissage de l'émetteur à main
Hauteur de fontaine insuffisante	La turbine est bloquée ou encrassée	Nettoyer la turbine
	L'enveloppe filtrante de la pompe est encrassée	Nettoyer l'enveloppe filtrante
	Les ajutages sont colmatés	Nettoyer les ajutages
L'appareil s'arrête après une courte période (env. 10 s)	La température de l'eau est trop élevée	Maintenir la température maximale de l'eau de + 35 °C. Pour la remise en circuit, retirer la prise de secteur et la rebrancher dans la prise de courant.
	Marche à sec des pompes	Contrôler le niveau d'eau et, le cas échéant, ajouter de l'eau. Pour la remise en circuit, retirer la prise de secteur et la rebrancher dans la prise de courant.

Indicaciones sobre este manual de instrucciones de uso

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Volumen de suministro

Water Trio/Quintet (A)

Ilustración A	Cantidad Water Trio	Cantidad Water Quintet	Descripción
1	1	1	Surtidor de fuente Water Trio / Water Quintet
2	1	1	Transformador
3	1	1	Caja de control de 12 V
4	1	1	Cubierta protectora
5	1	1	Varilla de tierra
6	6	10	Tubo de prolongación
7	1	1	Emisor manual (incl. batería, tipo CR 20 32)

Uso conforme a lo prescrito

La serie de construcción "Water Trio / Water Quintet" que se denomina a continuación equipo es un surtidor de fuente con iluminación por LED para el emplazamiento fijo. El equipo sólo se puede operar con agua de estanque limpia a una temperatura del agua de +4 °C a +35 °C.

El equipo se apropia para ser empleado en **estanques para nadar y piscinas (D)** si se cumplen las prescripciones de construcción nacionales así como en recipientes de agua con un diámetro mínimo de 3 m que se emplacen en terrazas.

Uso no conforme a lo prescrito

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado, el equipo puede poner en peligro las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de funcionamiento general.

Declaración del fabricante CE

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (2004/108/EC) así como la directiva de baja tensión (2006/95/EC). Se emplearon las siguientes normas armonizadas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Firma: 

Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.

Peligros que se producen por contacto con agua y electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto con agua y electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua saque siempre las clavijas de la red de todos los equipos que se encuentran en el agua.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín deben satisfacer las prescripciones de montaje internacionales y nacionales. Tenga sobre todo en cuenta las normas DIN VDE 0100 y DIN VDE 0702.
- Emplee sólo cables que estén autorizados para el uso exterior y cumplan la norma DIN VDE 0620.
- Garantice que el transformador esté protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el transformador sólo si los datos eléctricos de la alimentación de corriente coinciden con los datos eléctricos indicados en la placa de datos técnicos.
- Conecte el transformador siempre a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.
- En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a un electricista.

Operación segura del equipo

- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- Proteja las líneas de conexión para excluir daños.
- No transporte ni tire los equipos por las líneas de conexión. Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo en caso que se haya dañado la línea.
- No opere nunca la bomba sin circulación de agua. La bomba se destruye.
- No transporte nunca otros líquidos a no ser agua. Otros líquidos pueden destruir el equipo.
- No abra nunca el equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales para el equipo. Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas.
- No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo. La intensidad del rayo de luz podría dañar permanente la retina.

Emplazamiento



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

- Emplace el transformador y la caja de control de 12 V en un lugar seco y protegidos contra las salpicaduras de agua. Proteja la caja e control de 12 V adicionalmente contra la radiación solar directa (máx. 40 °C).
- El transformador y la caja de control de 12 V se deben emplazar a una distancia de seguridad mínima de 2 m de la orilla **(D)**.

Emplazamiento del Water Trio / Water Quintet **(B, C)**:

Variante 1 **(B)**:

- Coloque el equipo lo más horizontal posible sobre una base plana en el agua.
- El nivel de agua mínimo debe encontrarse un poco por encima de las bombas **(8)**.

Variante 2 **(C)**:

Si la profundidad del agua es muy grande esto se puede compensar montando los tubos de prolongación **(6)**. Si no se hace esto es necesario encontrar otro lugar de emplazamiento.

- Para abrir suelte los portaboquillas**(9)** con un ligero giro en la parte superior de la carcasa **(10)** y sáquela.
- Desatornille la boquilla de lámpara LED **(11)**.
- Atornille los tubos de prolongación **(6)** entre las boquillas de lámpara LED **(11)** y las bombas **(12)**.
- Cierre el equipo colocando la parte superior de la carcasa **(10)** en las boquillas de lámpara LED **(11)** y fijela con los portaboquillas **(9)**.
- Coloque el equipo lo más horizontal posible sobre una base plana en el agua.
- El nivel de agua mínimo debe encontrarse un poco por encima de las bombas **(8)**.

Nota: Garantice que no se impida la entrada de agua en la parte inferior del equipo.

Emplazamiento de la caja de control de 12 V **(E, F)**:

Variante 1 **(E)**:

- Inserte la varilla de tierra **(5)** en la posición deseada con toda su longitud en el suelo.
- Ponga la caja de control de 12 V **(3)** sobre la varilla de tierra **(5)**.

Variante 2 **(F)**:

- Atornille la caja de control de 12 V **(3)** en el fondo con 4 tornillos **(13)** (no incluidos en el volumen de suministro) entrando por las ranuras de tornillos **(14)** que se encuentran en la carcasa de la caja de control de 12 V **(3)**.

Emplazamiento del transformador **(G)**:

Emplace el transformador **(2)** cerca de la caja de control de 12 V **(3)**.

Nota: Garantice un tendido sin tracción de los cables.

Instalación eléctrica

Conexión del Water Trio / Water Quintet con la caja de control de 12 V **(G, H)**:

- Enchufe las clavijas de bomba que salen del Water Trio / Water Quintet **(18)** y las clavijas de las boquillas de las lámparas LED **(20)** en los conectores correspondientes para la bomba **(19)** y las boquillas de las lámparas LED **(21)** de la caja de control de 12 V **(3)**. Tenga en cuenta la secuencia de las clavijas (marcaciones en las clavijas).
- Enchufe el cable de conexión **(17)** del transformador en el conector trasero **(15)** de la caja de control de 12 V **(3)** y apriételo con la tuerca racor **(16)**.
- Ponga la cubierta protectora **(4)** sobre la caja de control 12 V **(3)**.

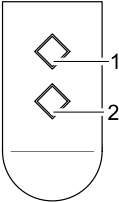
Puesta en marcha

Conexión del equipo (I): Enchufe la clavija de red **(22)** del transformador en el tomacorriente.

– El Water Trio / Water Quintet arranca con el programa 1 (véase capítulo Operación).

Desconexión del equipo (I): Saque la clavija de red **(22)** del transformador.

Operación

	Con el emisor manual se pueden seleccionar hasta 9 imágenes de fuente anteriormente programadas. A la puesta en marcha y a cada nueva conexión del equipo está seleccionado automáticamente el programa 1.
	P0 Equipo desconectado, modo de reserva
	P1 Todos los surtidores están activos, altura fija hasta 30 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores
	P2 Todos los surtidores están activos, altura fija hasta 70 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores
	P3 Todos los surtidores están activos, altura de surtidor dinámica hasta 70 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores
	P4 Un surtidor funciona de forma alternante en intervalos, altura máxima de 70 cm La luz se conecta siempre para el surtidor activo
	P5 Todos los surtidores están activos, altura fija hasta 110 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores
	P6 Todos los surtidores están activos, altura de surtidor dinámica hasta 110 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores
	P7 Un surtidor funciona de forma alternante en intervalos, altura máxima de 140 cm La luz se conecta siempre para el surtidor activo
	P8 Todos los surtidores están activos, altura de surtidor dinámica hasta 140 cm como máximo Luz conectada en todos los surtidores
Selección del próximo programa: Tecla 1 Selección del programa anterior: Tecla 2	
Nota: – Si se conecta el Water Trio / Water Quintet mediante un temporizador siempre se pone en marcha el programa 1. – Es posible que haya divergencias en las alturas de surtidor.	

El emisor manual contenido en el suministro ya está programado a la caja de control de 12 V. La caja de control de 12 V se tiene que programar para cada emisor manual adicional.

Programación del emisor manual (J):

Para ajustar la caja de control de 12 V a la señal emitida por el emisor manual el receptor dispone de una tecla de programación **(24)**.

- Introduzca un lápiz **(23)** en el orificio para la tecla de programación **(24)** hasta sentir una resistencia. Siga introduciendo el lápiz **(23)** hasta superar la resistencia. La tecla de programación **(24)** está activada.
- Pulse la tecla de programación **(24)** con el lápiz **(23)** por aprox. 1 s.
- Pulse cualquier tecla en el emisor manual como mínimo 1 s.

Borrado del emisor manual (J):

- Pulse la tecla de programación **(24)** con un lápiz **(23)** como mínimo 5 s.

Todos los emisores almacenados en el receptor están borrados.

Nota: Se pueden ajustar como máximo 10 emisores manuales al receptor. El alcance máximo del emisor manual asciende a 80 m. Obstáculos entre el emisor y el receptor, una batería débil del emisor manual o la radiación electromagnética de equipos eléctricos merman el alcance.

Orientación del chorro de agua (K):

- Para orientar el chorro de agua ajuste las diferentes boquillas móviles **(25)**.

Limpieza y mantenimiento

Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de ejecutar cualquier trabajo en los equipos.

Limpieza del equipo (L, M, N):

- Para abrir suelte los portaboquillas **(9)** con un ligero giro en la parte superior de la carcasa **(10)** y sáquela.
- Desatornille las boquillas de las lámparas LED **(11)** y si fuera necesario los tubos de prolongación **(6)** (véase ilustración C).
- Saque la bomba correspondiente **(26)** por el lado del soporte de retención del cesto de filtro **(27)**.
- Suelte la tapa de bomba **(28)** con un ligero giro y saque la rueda **(29)**.
- Limpie todas las piezas bajo agua corriente con un cepillo.

Montaje del equipo:

Monte el equipo en secuencia contraria **(L, M, N)**.

Nota: Desplace la carcasa de la bomba en el cesto de filtro hasta que se enclave de forma perceptible.

Cambio de batería en el emisor manual (O, P):



El emisor manual se puede dañar por un manejo inadecuado.

Toque una superficie de metal no recubierta (p. ej. un calentador) para liberar la carga estática que podría dañar los componentes internos del emisor manual.

Garantice que no entre suciedad ni humedad en el emisor manual.

- Introduzca un destornillador plano **(30)** en el orificio lateral **(31)** del emisor manual.
- Abra la carcasa del emisor manual girando ligeramente el destornillador y levante la parte inferior de la carcasa **(32)**.
- Saque la batería **(33)** del soporte **(34)**.
- Ponga la nueva batería en el soporte **(34)**. Observe que el lado estampado **(35)** de la batería indique hacia arriba.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo y compruebe si está dañado. Guarde el Water Trio / Water Quintet sumergido en un recipiente con agua y protegido contra heladas. No sumerja la clavija de enchufe.

Desecho

Deseche el equipo conforme a las prescripciones legales nacionales. Consulte su comerciante especializado.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
Las bombas no arrancan.	No hay tensión de alimentación	Compruebe la tensión de alimentación Controle las líneas de alimentación
El equipo no reacciona al emisor manual	El emisor manual no está programado	Programación del emisor manual
Altura del surtidor insuficiente	Rueda bloqueada o sucia	Limpie la rueda
	Carcasa de filtro de la bomba sucia	Limpie la carcasa de filtro
	Boquillas sucias	Limpie las boquillas
El equipo se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento (aprox. 10 s).	Temperatura del agua muy alta	Mantenga la temperatura máxima del agua de 35 °C. Saque la clavija de red y enchúfela otra vez en el tomacorriente para reconectar el equipo.
	Las bombas marcharon en seco.	Controle el nivel de agua y rellene agua si fuera necesario. Saque la clavija de red y enchúfela otra vez en el tomacorriente para reconectar el equipo.

Appendix A - Regulatory Compliance Information

Model No.: WERC11282
FCC ID: WVAWERC11282
IC ID: 8040A-WERC11282

Compliance Statement:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by OASE could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

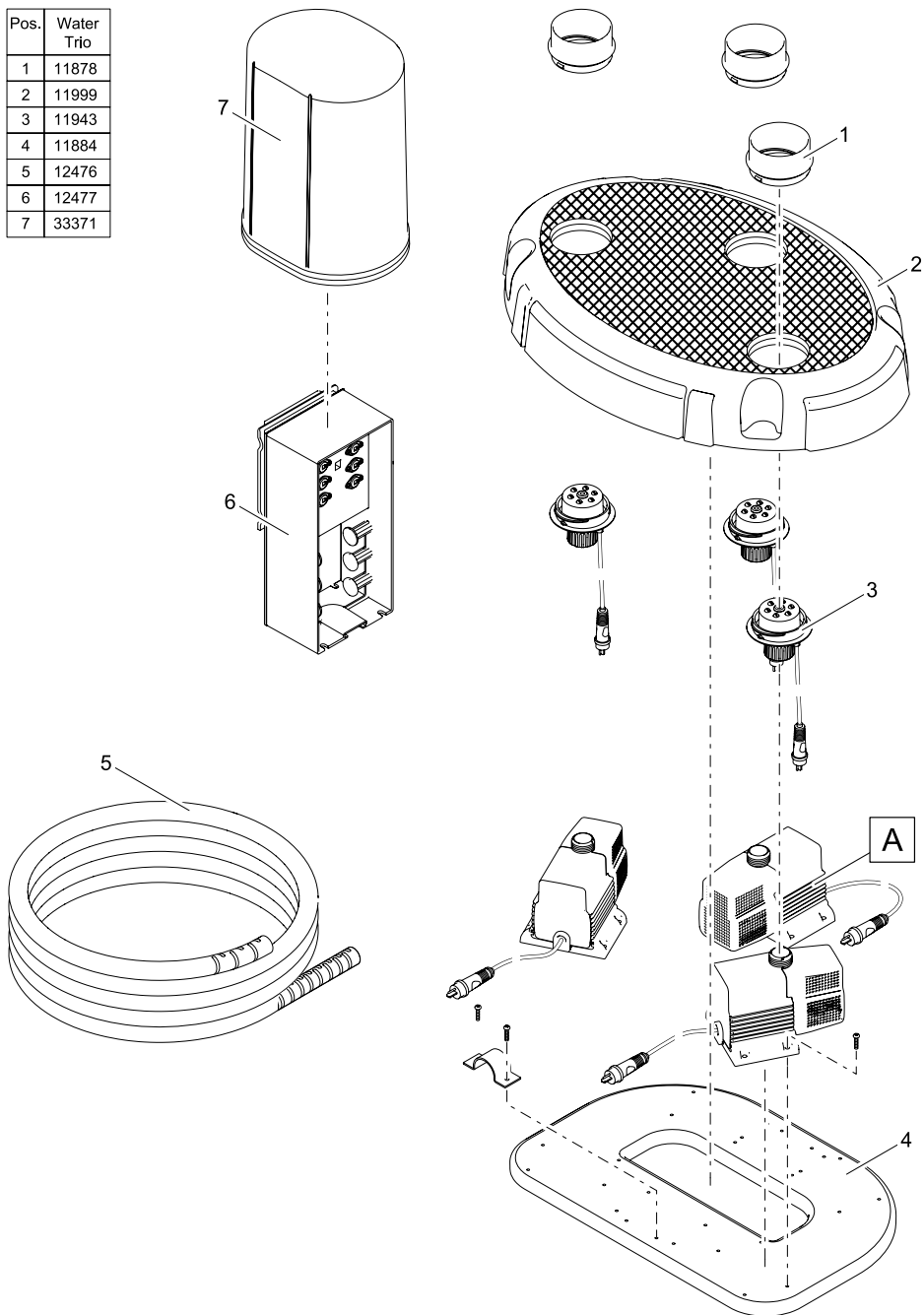
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif

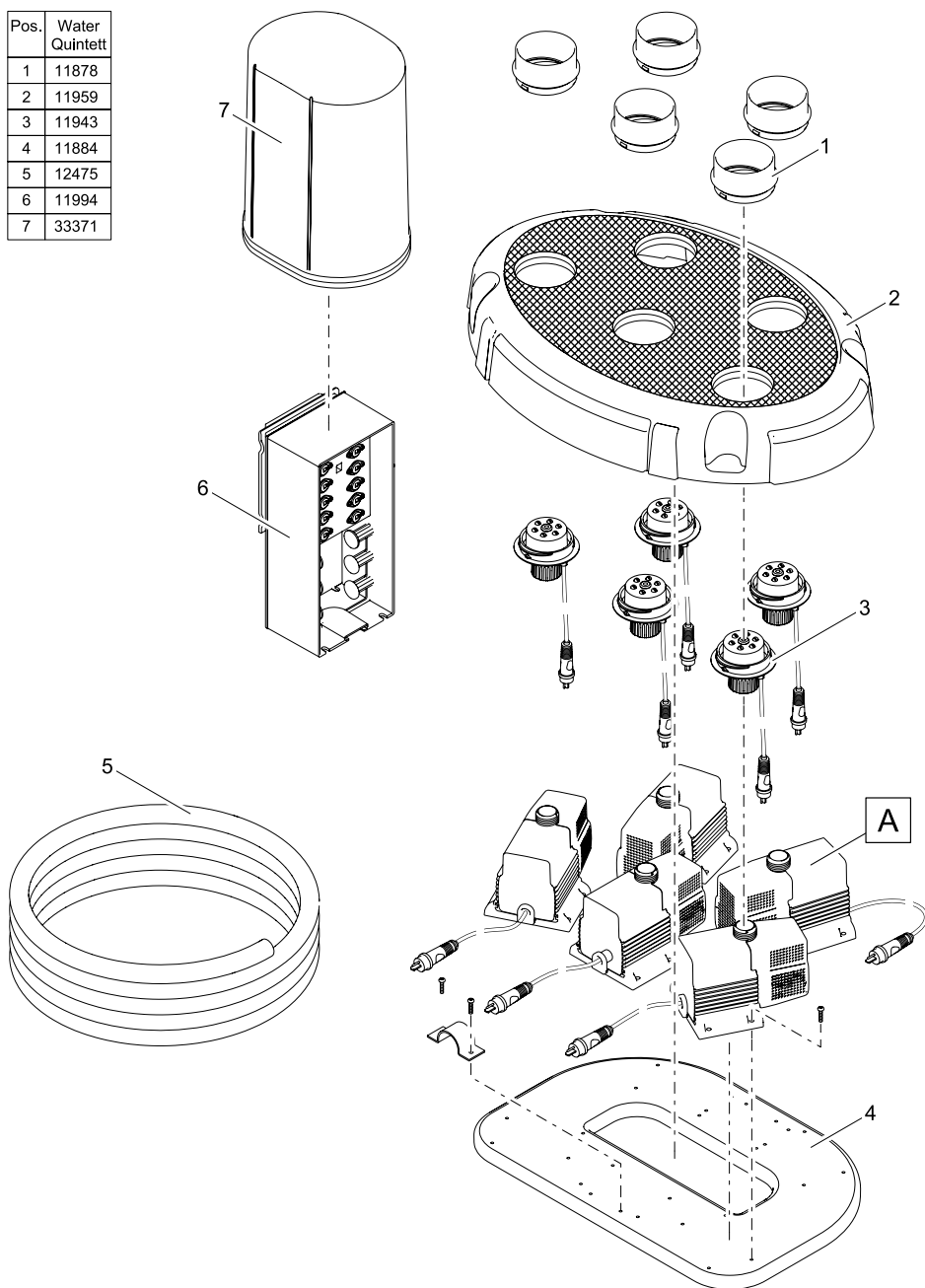
Responsible party (contact for FCC matters only):

OASE North America, Inc.
Attn: Corporate Compliance
400 E. Parkridge Ave #101
Corona, CA 92879

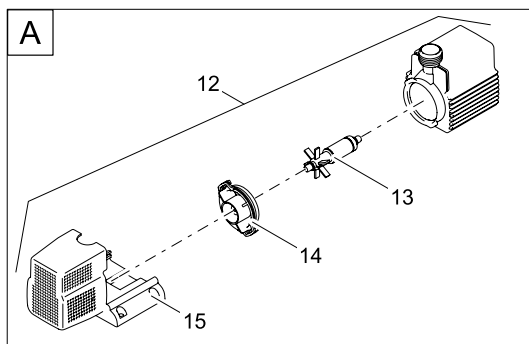
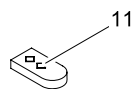
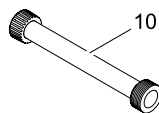
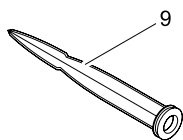
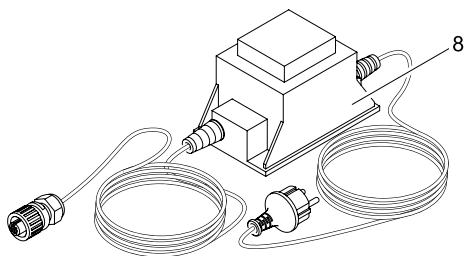
Pos.	Water Trio
1	11878
2	11999
3	11943
4	11884
5	12476
6	12477
7	33371



Pos.	Water Quintett
1	11878
2	11959
3	11943
4	11884
5	12475
6	11994
7	33371



Pos.	
8	35807
9	20284
10	11993
11	11282
12	11978
13	11845
14	12474
15	11909





OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Germany

www.oase-livingwater.com